



Bible Society

جمعية الكتاب المقدس



جامعة القديس يوسف في بيروت
كلية العلوم الدينية



Université Saint-Joseph de Beyrouth
Faculté des sciences religieuses



Bible Society

جمعية الكتاب المقدس



إشكاليات النص المقدس
في المسيحية والإسلام
تاريخ قراءة النص المقدس



THE SACRED TEXTS' CONTROVERSIES
IN CHRISTIANITY AND ISLAM

The History of the Sacred
Text Readings

Friday February 24, 2023 (18:00- 20:00)

18:00- 18:30 Opening Speeches

- Fr. Prof. Salim Daccache s.j., Rector of the Saint Joseph University
- Dr. Mike Bassous, General Secretary of Bible Society
- Dr. Kurt Richardson, Head of Abraham's Bridge

18:30- 20:00 Session 1:

Multiple Readings of The Sacred Text Throughout History, Is It Enrichment or a Cause of Conflict?

Chair: Fr. Prof. Salah Aboujaoude s.j.

- Christian approach: Rev. Dr. Paul Nadim Tarazi (Online)
- Islamic approach: Dr. Abdulla Galadari (Online)

Saturday February 25, 2023 (9:00- 13:15)

9:00- 10:15 Session 2:

Between Exegesis and Hermeneutics, an Attempt of Evaluation

Chair: Prof. Amine Farchoukh

- Islamic approach: Dr. Wajih Kansa (Online)
- Christian approach: Dr. Fr. Sami Nehme

10:15- 10:30 Break

10:30- 11:45 Session 3:

Readings of the Sacred Text between Tradition and Modernity

Chair: Sr. Dr. Yara Matta

- Christian approach: Mgr. Dr. Antoine Aoukar
- Islamic approach: Dr. Mohamad Kheir Faraj

11:45- 12:00 Break

12:00- 13:15 Session 4:

The Factors of Time and Place's Effect on Understanding the Sacred Text

Chair: Prof. Ahmad Hoteit

- Islamic approach: Dr. Mohamad Al-Jabbar Al-Rifai
- Christian approach: Rev. Dr. Hady Ghantous

13:15 Conclusion

Summaries: Rev. Prof. Issa Diab

الجمعة ٢٤ شباط ٢٠٢٣ (١٨:٠٠ - ٢٠:٠٠)

١٨:٣٠ - ١٨:٠٠ كلمات الافتتاح

- كلمة رئيس جامعة القديس يوسف في بيروت، الأب البروفسور سليم دكاش اليسوعي
- كلمة أمين عام جمعية الكتاب المقدس، الدكتور مايك باسوس
- كلمة رئيس منظمة «جسر إبراهيم»، الدكتور كورت ريشاردسون

١٨:٣٠ - ٢٠:٠٠ الجلسة الأولى:

تعدّد قراءات النصّ المقدّس طوال التاريخ، هل هو إثراء أم سبب نزاع؟ (محاضرة جامعة)

رئيس الجلسة: الأب البروفسور صلاح أبو جوده اليسوعي

- مقارنة مسيحية: الأب الدكتور بولس نديم طرزي (عن بُعد)
- مقارنة إسلامية: الدكتور عبد الله كلداري (عن بُعد)

السبت ٢٥ شباط ٢٠٢٣ (٩:٠٠ - ١٣:١٥)

٩:٠٠ - ١٠:١٥ الجلسة الثانية:

ما بين التفسير والتأويل، محاولة تقويم

رئيس الجلسة: البروفسور أمين فرشوخ

- مقارنة إسلامية: الدكتور وجيه قانصوه (عن بُعد)
- مقارنة مسيحية: الخوري الدكتور سامي نعمة

١٠:١٥ - ١٠:٣٠ استراحة

١٠:٣٠ - ١١:٤٥ الجلسة الثالثة:

قراءات النصّ المقدّس بين التقليد والحدّثة

رئيس الجلسة: الأخت الدكتورة ياره متى

- مقارنة مسيحية: المطران الدكتور أنطوان عوكر
- مقارنة إسلامية: الدكتور محمّد خير علي فرج

١١:٤٥ - ١٢:٠٠ استراحة

١٢:٠٠ - ١٣:١٥ الجلسة الرابعة:

تأثير عاملي الزمان والمكان في فهم النصّ المقدّس

رئيس الجلسة: البروفسور أحمد حطييط

- مقارنة إسلامية: الدكتور محمّد عبد الجبار الرفاعي
- مقارنة مسيحية: القسّ الدكتور هادي غنطوس

١٣:١٥ الختام

خلاصات: القسّ البروفسور عيسى دياب

Rev. Dr. Paul Nadim Tarazi

- Scripture instructor at St Vladimir's Orthodox Theological Seminary in Crestwood, New York, as well as adjunct positions at Holy Cross Greek Orthodox School of Theology in Brookline, Massachusetts, and at St. John of Damascus Institute of Theology in Balamand, Lebanon.
- Guest lecturer at numerous universities and institutions all over the world.
- Doctorate in Theology in New Testament at the Orthodox Theological Institute in Bucharest, Romania.
- Has numerous writings in biblical studies.
- Email: ptarazi@svots.edu

Dr. Abdulla Galadari

- Associate professor in Islamic Studies at Khalifa University -Abu Dhabi, United Arab Emirate.
- Doctorate in Islamic Studies from the University of Aberdeen- Scotland.
- His work focuses on Quranic hermeneutics and intertextual relationships between Biblical literature and the Quran.
- Has written books and many important articles in both English and Arabic about the Quran and the Bible.
- Email: aigaladari@gmail.com

Dr Wajih Kalso

- Professor of Philosophy at the Lebanese University.
- Doctorate in Engineering from Wayne State University- Michigan in the United States of America.
- Doctorate in Philosophy from the Holy Spirit University of Kaslik.
- Has numerous studies and writings in his field of specialization.
- Email: kansowajih@yahoo.com | wajihmohsen.kanso@usj.edu.lb

Fr. Dr. Sami Nehme

- Priest from the Maronite Diocese of Batroun.
- Bachelors degree in Theology from the Pontifical Theological College - Holy Spirit University, Kaslik.
- Master and doctorate in biblical exegesis from the Catholic University of Lyon.
- Instructor at the Institute of Religious Sciences - Saint Joseph University, Sagesse University, the Institute of the Pauline Fathers and the Institute of Our Lady of Protection.
- Member of the Biblical Federation in the Middle East.
- Email: nehme_s@hotmail.com

الأب الدكتور بولس نديم طرزي

- مدرّس الكتاب المقدّس في مدرسة سانت فلاديمير اللاهوتيّة الأرثوذكسيّة في كريستوود، نيويورك، ويُدّرّس أحياناً في مدرسة الصليب المقدّس اليونانيّة الأرثوذكسيّة لللاهوت في بروكلين، ماساتشوستس، وفي معهد القديس يوحنا الدمشقيّ اللاهوتيّ في البلمند، لبنان.
- محاضر ضيف في العديد من الجامعات والمؤسّسات في جميع أنحاء العالم.
- دكتوراه في اللاهوت في العهد الجديد من المعهد اللاهوتيّ الأرثوذكسيّ في بوخارست، رومانيا.
- له العديد من الكُتب في حقل دراسات الكتاب المقدّس.
- البريد الإلكتروني: ptarazi@svots.edu

الدكتور عبد الله كلداري

- أستاذ للدراسات الإسلاميّة في جامعة خليفة - أبو ظبي الإمارات العربيّة المتّحدة.
- دكتوراه في الدراسات الإسلاميّة من جامعة أبردين في اسكتلندا.
- يركّز عمله على التفسير القرآنيّ والعلاقات بين النصوص بين أدب الكتاب المقدّس والقرآن.
- له كُتب والعديد من المقالات الهامّة باللغتين الإنكليزيّة والعربيّة حول القرآن والكتاب المقدّس.
- البريد الإلكتروني: aigaladari@gmail.com

الدكتور وجيه قانسوه

- أستاذ الفلسفة في الجامعة اللبنانية.
- دكتوراه في الهندسة من جامعة «واين ستايت»- ميشيغن في الولايات المتّحدة الأميركيّة.
- دكتوراه في الفلسفة من جامعة الروح القدس الكسليك.
- له العديد من الدراسات والكُتب في مجال اختصاصه.
- البريد الإلكتروني: kansowajih@yahoo.com | wajihmohsen.kanso@usj.edu.lb

الدكتور سامي نعمة

- كاهن من أبرشيّة البترون المارونيّة.
- إجازة في اللاهوت من كليّة اللاهوت الحبريّة- جامعة الروح القدس، الكسليك.
- ماجستير ودكتوراه في شرح الكتاب المقدّس من جامعة ليون الكاثوليكيّة.
- أستاذ محاضر في معهد العلوم الدينيّة - جامعة القديس يوسف، جامعة الحكمة، معهد الآباء البولسّيين ومعهد سيّدة الحماية.
- عضو في الرابطة الكتابيّة- الشرق الأوسط.
- البريد الإلكتروني: nehme_s@hotmail.com

Mgr. Dr. Antoine Aoukar

- Patriarchal Vicar.
- Doctorate in Biblical Theology.
- Member of the Biblical Federation in the Middle East and permanent lecturer in its conferences.
- Instructor of the New Testament and the Greek language of the New Testament in the faculties of theology.
- Has many writings in his field of specialization.
- Email: antarantar@hotmail.com

Dr. Muhammad Kheyr Ali Faraj

- Instructor at: Lebanese University, Beirut Islamic University (Dar Al-Fatwa), and "Al Makassed" Higher Institute of Islamic studies.
- Doctorate in Islamic studies.
- Has published numerous writings and articles in his field of specialization.
- Email: mohamadkair.fr@gmail.com

Dr. Mouhammad Al-Jabbar Al-Rifai

- Doctorate in Philosophy from the Lebanese University.
- Instructor at the Institute of Oriental Studies - Saint Joseph University.
- Has many articles in his field of specialization.
- Email: mohammad.refaee@googlemail.com

Rev. Dr. Hady Ghantous

- Pastor of the National Evangelical (Presbyterian) Church of Minyara, Akkar.
- Executive Secretary of the Committee of Ecclesial & Spiritual Affairs of the National Evangelical Synod of Syria & Lebanon.
- Doctorate in the Old Testament, University of Bern, Switzerland.
- Bachelor in Medical Studies, University of Damascus, Syria.
- Has published numerous books and articles in different international and local books, journal and periodicals in the field of the Bible, theology and interfaith dialogue.
- Email: hadighantous@hotmail.com

المطران الدكتور أنطوان عوكر

- نائب بطريركيّ.
- دكتوراه في لاهوت الكتاب المقدّس.
- عضو في الرابطة الكتابيّة - الشرق الأوسط ومحاضر دائم في مؤتمراتها.
- أستاذ العهد الجديد واللغة اليونانيّة للعهد الجديد في كليّات اللاهوت.
- له مؤلفات عديدة في مجال اختصاصه.
- البريد الإلكتروني: antarantar@hotmail.com

الدكتور محمّد خير علي فرج

- مدرّس في: الجامعة اللبنانية، وجامعة بيروت الإسلاميّة التابعة لدار الفتوى، والمعهد العالي للدراسات الإسلاميّة المقاصد.
- دكتوراه في الدراسات الإسلاميّة.
- له مؤلفات ومقالات عديدة في مجال اختصاصه.
- البريد الإلكتروني: mohamadkair.fr@gmail.com

الدكتور محمّد عبد الجبّار الرفاعي

- دكتوراه فلسفة من الجامعة اللبنانية.
- أستاذ في معهد الآداب الشرقيّة - جامعة القديس يوسف.
- له مقالات عديدة في مجال اختصاصه.
- البريد الإلكتروني: mohammad.refaee@googlemail.com

القسّ الدكتور هادي غنطوس

- راعي الكنيسة الانجيليّة الوطنيّة - منيارة- عكار.
- أمين سرّ لجنة الشؤون الكنسيّة والروحيّة في السينودس الإنجيليّ الوطنيّ في سورية ولبنان.
- دكتوراه في العهد القديم (جامعة بيرن سويسرا).
- إجازة في الطبّ (جامعة دمشق سورية).
- له عدّة كُتب ومقالات في مختلف الكُتب والصحف العالميّة والمحليّة في مجال الكتاب المقدّس، اللاهوت وحوار الأديان.
- البريد الإلكتروني: hadighantous@hotmail.com